

НЕЗАКОННЫЙ, НЕРЕГУЛИРУЕМЫЙ И НЕЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЙ ПРОМЫСЕЛ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ

Информация, представленная странами-членами в соответствии с Инспекционной системой и Статьями X и XXII Конвенции

5.1 Комиссия рассмотрела представленную Постоянным комитетом по наблюдению и инспекции (SCOI) информацию по этому вопросу (Приложение 5, пп. 2.1-2.47).

5.2 В сезоне 1998/99 г. страны-члены сообщили о наблюдении в зоне действия Конвенции 16 судов, возможно действовавших вопреки цели Конвенции (Приложение 5, пп. 2.1-2.6). Идентифицированные суда плавали под флагами Аргентины (1), Белиза (1) и Панамы (1). Франция также сообщила (SCOI-99/14) о том, что 4 судна, осуществлявших ННН-промысел в ИЭЗ у о-вов Кергелен (2 чилийских судна, 1 аргентинское и 1 белизское) были подвергнуты судебному и административному разбирательству; было замечено два других судна, занимавшихся ННН-промыслом. Эти суда плавали под флагами Кипра (1) и Белиза (1). Комиссия заметила, что в представленной Францией в SCOI-99/14 информации о наблюдениях судов отсутствуют некоторые детали, такие как координаты, позывные судна и порт регистрации. Эта информация обычно нужна входящим в АНТКОМ государствам флага, чтобы начать расследование сообщений о наблюдениях. Франция согласилась представить недостающую информацию в Секретариат.

5.3 Аргентина попросила Соединенное Королевство разъяснить свое заявление, включенное в п. 2.12 отчета SCOI (Приложение 5). Было решено, что замечание Соединенного Королевства ставило под сомнение верхний предел ННН-уловов в Подрайоне 48.3, оцененный WG-FSA (SC-CAMLR-XVIII, Приложение 5, п. 3.33), а не достоверность представленной Аргентиной информации, использовавшейся в этих расчетах.

5.4 Представленная Научным комитетом информация об оценке уловов, полученных при ННН-промысле видов *Dissostichus*, показывает, что в настоящее время ННН-промысел скорее всего концентрируется в Индийском океане в Районе 58 (SC-CAMLR-XVIII, пп. 5.24-5.38). Научный комитет выразил беспокойство по поводу того, что за последний год Участок 58.4.4 (банки Обь и Лена) стал местом ведения ННН-промысла. Научный комитет также сообщил, что хотя оценки ННН-уловов видов *Dissostichus* снизились (с 38 000-42 000 т в 1996/97 г. и 33 583 т в 1997/98 г. до 10 773 т в 1998/99 г.), стало сложнее проводить оценку этих уловов. Он обратил внимание Комиссии на возможное сходство между последствиями ННН-промысла видов *Dissostichus* для возобновления их запасов и крахом запасов

Notothenia rossii в результате перелова в конце 1970-х гг. Научный комитет заметил, что, как и в предыдущие годы, оценки ННН-уловов за 1998/99 г. должны рассматриваться только как минимальные.

5.5 На основе полученных от SCOI и Научного комитета рекомендаций Комиссия пришла к выводу, что уровень ННН-промысла в зоне действия Конвенции остается неприемлемым и необходимо принять наистрожайшие меры для борьбы с ним. Они должны включать принятие Системы документации уловов и Плана действий, которые будут разработаны на этом совещании (см. пп. 5.10-5.50 ниже).

5.6 Комиссия одобрила рекомендацию SCOI по стандартизации отчетов о наблюдении судов и поручила Секретариату разработать и распространить среди всех стран-членов стандартные формы (Приложение 5, п. 2.10).

5.7 Комиссия согласилась с выдвинутым Новой Зеландией и поддержанным Европейским Сообществом предложением, что все Стороны должны стремиться к дальнейшему развитию эффективного обмена информацией по всем аспектам наблюдения и инспекции судов, ведущих ННН-промысел. Обмен такой информацией может проводиться несколькими путями, как официально (через Секретариат), так и неофициально (между Сторонами).

Выполнение и эффективность мер, принятых в 1998 г.

5.8 Комиссия рассмотрела выводы SCOI в отношении выполнения принятых в 1998 г. мер по обеспечению соблюдения (Приложение 5, пп. 2.15-2.19).

5.9 Комиссия отметила, что большинство стран-членов, чьи суда ведут промысел в зоне действия Конвенции, установили или собираются установить СМС в соответствии с Мерой по сохранению 148/XVII, и что все детали лицензий промысловых судов были переданы в Секретариат в соответствии с требованиями Меры по сохранению 119/XVII. Тем не менее, Комиссия призвала страны-члены предпринять шаги, необходимые для претворения в жизнь положений мер по сохранению 118/XVII и 147/XVII, касающихся соответственно портовых инспекций судов недоговари-вающихся и Договаривающихся сторон (Приложение 5, п. 2.18).

Разработка Системы документации уловов видов *Dissostichus*

5.10 На прошлогоднем совещании Комиссия подтвердила важность разработки системы, создающей структуру для прослеживания – с помощью системы документации уловов – выгрузок и перемещения продукции из видов *Dissostichus*, выловленных в зоне действия Конвенции (CCAMLR-XVII, пп. 5.16-5.25).

5.11 На АНТКОМ-XVII Комиссия рассмотрела два проекта этой системы, представленных Австралией и США. Работа над системой документации уловов была продолжена на специальном совещании стран-членов АНТКОМа, проводившемся в апреле 1999 г. в Брюсселе под председательством Д. Агнью (Соединенное Королевство). На этом совещании Европейское Сообщество представило пересмотренную систему. Дальнейшее межсессионное обсуждение привело к созданию пересмотренного проекта этой системы, текст которого написали США, Европейское Сообщество и Австралия. Он был представлен на рассмотрение Комиссии как CCAMLR-XVIII/22.

5.12 От имени авторов, США представили пересмотренный проект в Комиссию и изложили его структуру и содержание.

Заявления стран-членов

5.13 Открывая этот пункт, Председатель подчеркнул важность Системы документации уловов не только для АНТКОМа, но и для всего мира. Страны-члены АНТКОМа должны в срочном порядке согласовать процедуру борьбы с ННН-промыслом, подрывающим эффективность АНТКОМа. Отмечая, что данная мера по сохранению дополнит другие, уже действующие меры, Председатель признал решимость всех стран-членов создать Систему документации уловов.

5.14 От имени Австралии на совещании Комиссии выступил сенатор Роберт Хилл, Министр Австралии по вопросам окружающей среды и наследия. Он приветствовал возможность вновь обратиться к Комиссии на специально созванной сессии.

Сенатор Хилл подчеркнул, что Правительство Австралии придает особую важность работе Комиссии, направленной на преодоление серьезных экологических проблем, вызванных ННН-промыслом в антарктическом и субантарктическом регионах. Он был рад, что министры из других Договаривающихся и недоговаривающихся сторон, курирующие вопросы окружающей среды, решительно поддерживают меры по борьбе с этой проблемой, в том числе и Систему документации уловов. Эта поддержка укрепляет коммюнике, выпущенное 23 министрами и представителями, которые, по приглашению Правительства Новой Зеландии, в январе 1999 г. присутствовали на «Совещании министров на льду» на базе Скотта. Сенатор Хилл сообщил, что совещание КСДА-XXIII, проходившее в мае 1999 г. в Лиме (Перу), подчеркнуло важность разрешения проблемы ННН-промысла клыкача и призвало АНТКОМ активно заниматься этим вопросом на своем восемнадцатом совещании.

Сенатор Хилл подчеркнул, что если проблема ННН-промысла не будет быстро и эффективно разрешена путем принятия действенной Системы документации уловов, то это будет иметь серьезные последствия как с точки зрения сохранения, так и повредит репутации АНТКОМа как эффективной международной

природоохранной организации. Он особо отметил, что АНТКОМ должен ввести такую систему, которая сможет пресечь доступ к рынкам всех партий незаконно выловленной рыбы. Он призвал все Стороны не разбрасываться по мелочам и принять такую систему на настоящем совещании.

5.15 Заявления были сделаны делегациями Европейского Сообщества, Новой Зеландии, Норвегии, Южной Африки, Бразилии, Чили, Японии и России. Эти заявления приводятся ниже.

5.16 Европейское Сообщество:

Европейское Сообщество заявило, что, по его мнению, страны-члены сегодня решительно поддерживают идею введения эффективной Системы документации уловов. После ежегодного совещания 1998 г. эта приверженность проявлялась на межсессионном совещании, проходившем в апреле в Брюсселе, а также в последовавшей за этим работе.

Со своей стороны Европейское Сообщество и его государства-члены продолжили работу над этой системой, которая будет непосредственно применяться во всех 15 государствах-членах Сообщества.

Одна из предпосылок успешного функционирования системы заключается во введении всеми странами-членами АНТКОМа отдельных классификационных кодов для торговой статистики. В Европейском Сообществе эти коды будут использоваться начиная с января 2000 г.

Данная система не является панацеей от всех связанных с ННН-промыслом проблем. Однако она дополнит широкий спектр мер, уже принятых АНТКОМом для борьбы с этим явлением.

Кроме этого, еще на начальных стадиях введения Системы АНТКОМ должен привлечь к участию и недоговаривающиеся стороны.

Хотя на настоящем совещании пришлось внести в тексты дальнейшие уточнения, Европейское Сообщество уверено в том, что на совещании будет принята действенная система.

5.17 Новая Зеландия:

Новая Зеландия упомянула четыре момента: внимание мировой общественности на незаконном промысле в Южном океане; отправку

судна новозеландского ВМФ в зону действия Конвенции; проведение «совещания Министров на льду», где данная проблема рассматривалась министрами и другими официальными лицами от 24 Консультативных Сторон Договора об Антарктике; и сделанный на КСДА-XXIII единогласный призыв ко всем Сторонам Договора на совещании АНТКОМа принять меры, направленные на эффективное разрешение создавшейся проблемы.

Новая Зеландия отметила, что во время совещания была получена информация о том, что суда, плавающие под флагами Договаривающихся Сторон, возможно, ведут незаконный промысел. Она также заметила, что в других случаях вовлеченные граждане и компании Договаривающихся Сторон использовали предлог «ответственности государства флага». Это неприемлемо. Новая Зеландия подчеркнула, что, несмотря на то, что АНТКОМ был создан Консультативными Сторонами Договора об Антарктике как дальновидная и новаторская структура, сейчас наступил решающий этап в его истории. Она отметила, что ее суда продемонстрировали полное соблюдение мер АНТКОМа по сохранению, а ее промышленные компании уже давно готовы ввести добровольную систему документации уловов. Она подчеркнула, что АНТКОМ, представляющий собой важную часть Системы Договора об Антарктике, не является главным образом промышленным агентством. Система Договора об Антарктике должна чутко реагировать на озабоченность мирового сообщества, много сделавшего для разрешения данной проблемы. Новая Зеландия уверена, что, учитывая достигнутый прогресс, будет принята эффективная Система документации уловов.

Новая Зеландия поблагодарила сенатора Хилла (Австралия) и Т. Скалли (США) за их усилия, с сожалением отметив отсутствие Саймона Аптона.

5.18 Норвегия:

Норвегия очень серьезно относится к проблеме ННН-промысла в зоне действия Конвенции и Южном океане. Она – убежденный сторонник всех новых мер по предотвращению ННН-промысла, осуществляемого судами, плавающими под флагами как Договаривающихся, так и недоговаривающихся сторон АНТКОМа, а также мер, касающихся роли государств порта.

На совещании прошлого года обсуждался новый подход – введение Системы документации уловов видов *Dissostichus*. Важно, чтобы такая система была проста в применении, строилась по принципу

ответственности государства флага, была эффективной и соответствовала правилам международной торговли. В результате межсессионной работы (как официальной, так и неофициальной) и конструктивных дискуссий в Хобарте, АНТКОМ на этом совещании может принять систему, способную достичь поставленных целей. Норвегия также хотела бы поблагодарить авторов системы за их конструктивный вклад. Она считает, что введение Системы документации уловов является серьезным предостережением для браконьеров и станет мощным оружием борьбы с ННН-промыслом в зоне действия Конвенции. В этом отношении важно, чтобы о данной мере был оповещен весь «внешний» мир. Система должна быть введена на национальном уровне как можно скорее. Для того, чтобы система функционировала эффективно, все Договаривающиеся Стороны должны ввести особые классификационные коды для идентификации импорта и экспорта патагонского клыкача.

На этом совещании Норвегия представила документ, описывающий еще один подход к предотвращению ННН-промысла в районах, управляемых региональными рыбопромысловыми организациями. Вдохновленная последними событиями на международной арене, такими как принятие Соглашения ООН по сохранению трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб (Соглашения ООН об осуществлении), Соглашения ФАО о соблюдении промысловыми судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению (Соглашения ФАО о соблюдении) и Свода правил ФАО по ответственному ведению промысла, Норвегия ввела меру, предусматривающую отказ в выдаче лицензий судам, осуществлявшим промысловые операции в нарушение регулятивных мер, установленных региональными рыбопромысловыми организациями, такими как АНТКОМ. Это означает, что судам может быть отказано в выдаче лицензии на промысел в норвежских водах, даже если они не участвовали в ННН-промысле. Эта мера направлена на само судно, служащее средством подрыва эффективности мер по сохранению. Судам, ранее проводившим нерегулируемый промысел в северо-восточной Атлантике, было отказано в лицензии на промысел в норвежских водах, даже после того, как они сменили флаг на флаг другого государства. Следует отметить, что таким судам также не разрешается плавать под норвежским флагом. Опыт Норвегии говорит, что эти новые меры заставляют судовладельцев дважды думать, прежде чем начать вести нерегулируемый промысел в открытом море. Некоторые судовладельцы уже нашли, что в северо-восточной Атлантике их суда практически обесценились. Это связано с тем, что судовые маклеры знают о таких судах и предупреждают потенциальных покупателей.

Ситуация с патагонским клыкачом теперь настолько серьезна, что необходимы дополнительные регулятивные меры на национальном уровне. К сожалению, пока инициатива Норвегии была принята в АНТКОМе прохладно, так как в поддержку такого подхода выступила только Новая Зеландия. Норвегия призывает все Договаривающиеся Стороны тщательно изучить норвежский документ, чтобы подготовиться к более плодотворным дискуссиям на АНТКОМ-ХІХ. Норвегия готова предложить такой подход, когда австралийская инициатива по рассмотрению ННН-промысла в рамках ФАО будет на повестке дня 2000 г. Она также считает, что отказ в выдаче лицензий может стать эффективным орудием борьбы с ННН-промыслом, – если введен всеми Договаривающимися Сторонами АНТКОМа – и приняла соответствующие национальные постановления.

В заключение, Норвегия затронула еще одну беспокоящую ее проблему. Соглашение ООН об осуществлении было подписано в Нью-Йорке в августе 1995 г. Оно представляет собой важный инструмент, которым АНТКОМ может пользоваться в борьбе с ННН-промыслом в открытом море. Хотя прошло более четырех лет, это соглашение еще не ратифицировано основными странами, в том числе большинством Сторон, представленных за этим столом. На данном этапе для вступления соглашения в силу его должны ратифицировать еще шесть стран. Норвегия призывает все страны-члены АНТКОМа как можно скорее ратифицировать Соглашение ООН об осуществлении.

5.19 Южная Африка

В ходе этого совещания делегация Южной Африки с глубокой озабоченностью отметила, что ННН-промысел клыкача в зоне действия Конвенции продолжает осуществляться.

Имеющаяся теперь информация (например, ретроспективные данные о выгрузках клыкача в портах Намибии и Маврикия, а также об импорте в США и Японию) явно подтверждает ранее представленные Южной Африкой отчеты об очень высоком уровне такого промысла в индоокеанском секторе зоны действия Конвенции. К сожалению, уже нанесенный этой деятельностью необратимый вред (например, в южноафриканской ИЭЗ вокруг о-вов Принс-Эдуард, где уловы сократились до 10% исходного уровня) только свидетельствует о неспособности АНТКОМа (как Комиссии, так и индивидуальных государств) справиться с этой проблемой.

Южная Африка высоко оценивает конструктивный подход Комиссии, а также принятые ею в последние годы различные меры по борьбе с

этой проблемой, но при этом опасается, что, как и раньше, лучшие действия Комиссии при ретроспективном взгляде будут представляться как случай «слишком мало, слишком поздно». Озабоченность Южной Африки усугубляется сведениями о том, что незаконный промысел в ее ИЭЗ ведется и сейчас, во время совещания. Южную Африку тревожат и новые аспекты ННН-промысла, такие как перегрузка в море, новые места выгрузки (например, порты Мозамбика), а также рост экспорта на новые рынки в страны недоговаривающихся сторон, такие как Китай. Эти новые моменты, явно продиктованные растущим потребительским спросом и ценами на продукты из клыкача, требуют большого внимания Комиссии и ее стран-членов.

По мнению Южной Африки, сложившаяся ситуация требует сотрудничества между странами-членами Комиссии на самом высоком уровне: во-первых, они должны обеспечить, чтобы их граждане не участвовали в столь безответственной промысловой практике, а, во-вторых, они должны согласовать на настоящем совещании эффективные и решительные действия для борьбы с этой проблемой. В связи с этим Южная Африка всесторонне поддерживает безотлагательное введение предлагаемой Системы документации уловов.

Южная Африка также считает, что необходимо больше делать для идентификации судов, возможно ведущих ННН-промысел. Оценивая незаконную промысловую деятельность в районе о-вов Кергелен, уважаемый представитель Франции говорил о трудностях, связанных с идентификацией. По мнению Южной Африки, расширение базы данных Комиссии по судам, работающим в зоне действия Конвенции, путем добавления фотографий и включения информации о всех судах, а не только тех, которым разрешается вести промысел в зоне действия Конвенции, будет во многом способствовать более точной идентификации судов, ведущих промысел в нарушение мер по сохранению.

В заключение, Южная Африка, пользуясь возможностью, хочет особо поблагодарить страны-члены АНТКОМа, имеющие интересы в индоокеанском секторе зоны действия Конвенции, за проявленное ими тесное сотрудничество в борьбе с ННН-промыслом клыкача в этом регионе. Южная Африка надеется на еще более тесное и эффективное сотрудничество в будущем. Она верит, что такие усилия рано или поздно принесут успех в деле защиты запасов клыкача в других частях зоны действия Конвенции от участи, постигшей ресурсы района о-вов Принс-Эдуард.

5.20 Бразилия

Бразилия поблагодарила сенатора Хилла за большое политическое внимание и важность, придаваемые им в последние годы вопросу ННН-промысла в зоне действия Конвенции, и заявила, что это свидетельствует о ведущей позиции Австралии в деле сохранения всемирной окружающей среды. ННН-промысел в зоне действия Конвенции представляет серьезную угрозу не только для выживания одного вида, но и для репутации АНТКОМа и всей Системы Договора об Антарктике. Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики должна защищать морские ресурсы Антарктики. Кроме того, она должна обеспечить, чтобы ее не воспринимали как организацию, которая допускает ведение ННН-промысла отдельными странами, в то время как другие смотрят на это «сквозь пальцы». Давно пора, чтобы ведущие промысел государства и импортирующие страны взяли на себя ответственность за рациональное управление – не только этими видами, но и всеми доступными человеку морскими живыми ресурсами. Нельзя допустить такого повторения событий, когда еще один рыбный запас будет полностью истощен. Бразилия высоко ценит усилия стран, взявших на себя инициативу в разработке предлагаемой Системы документации уловов, и надеется, что это станет важным шагом на пути к сохранению морских живых ресурсов Антарктики.

5.21 Чили:

Чили поблагодарила Председателя за его руководство при проведении дискуссий, а также сенатора Хилла за его важное и интересное заявление. Комиссией уже были предприняты важные шаги по предотвращению ННН-промысла, однако на данной сессии АНТКОМ должен принять Систему документации уловов и повысить эффективность действующих мер по сохранению путем – помимо всего прочего – укрепления политики развития сотрудничества с недоговаривающимися сторонами, суда флага которых должны воздерживаться от деятельности, подрывающей природоохранный режим АНТКОМа, а также принятия других мер, которые будут обсуждаться в рамках пункта 13 повестки дня.

5.22 Япония:

Япония полностью понимает проблему так называемого ННН-промысла в зоне действия Конвенции с точки зрения сохранения ресурсов.

Япония гордится тем, что в течение многих лет она вносила конструктивный вклад в работу над решением проблем, связанных с ННН-промыслом в зоне действия Конвенции.

Как ответственная страна, введшая таможенные коды для видов *Dissostichus*, Япония считает, что представленная ею торговая информация способствовала этой сложной работе, в том числе разработке Системы документации уловов видов *Dissostichus* для борьбы с ННН-промыслом.

Тем не менее, в отношении данной системы Япония занимает следующую позицию. Во-первых, система не должна препятствовать торговле, во-вторых, ее осуществление не должно дискриминировать недоговаривающиеся стороны, и, в-третьих, она должна быть эффективной и не создавать проблем для стран-членов в отношении ее применения.

Исходя из этой позиции, Япония будет продолжать вносить конструктивный вклад в разработку системы и хочет подчеркнуть, что в данном вопросе необходимо сотрудничество между странами-членами.

5.23 Россия:

Российская Федерация ранее уже выражала серьезную озабоченность возрастающими объемами незаконного, нерегулируемого и нерегистрируемого вылова клыкача в зоне действия Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики, и считает крайне необходимым принятие на этой сессии разрабатываемой в настоящее время системы документации уловов клыкача.

Эта мера сохранения должна стать одним из основных звеньев цепи усилий, предпринимаемых АНТКОМом по сохранению морских живых ресурсов Антарктики и их рациональному использованию на научной основе.

К сожалению, незаконный и нерегулируемый промысел рыбы сейчас имеет место и в других районах Мирового океана, распространена торговля рыбой, добытой браконьерским путем.

Россия считает, что система документации уловов должна быть принята в виде, приемлемом для всех стран-членов АНТКОМа, и должна послужить примером для мирового рыболовного сообщества в качестве меры предотвращения браконьерства.

Кроме того, полагали бы целесообразным помимо работы в рамках АНТКОМа также дву-трехстороннее сотрудничество, как между странами-членами АНТКОМа, так и с третьими странами, которые могут быть привлечены к деятельности, обеспечивающей выполнение целей и задач АНТКОМа.

5.24 Франция:

Франция искренне благодарит председателя рабочей группы за его работу над написанием этого ценного текста, который принимается с надеждой, и в отношении которого Франция не делает никаких оговорок.

5.25 Комиссия создала специальную неофициальную рабочую группу под председательством Д. Агню, которая во время совещания подготовила окончательный проект меры по сохранению по Системе документации уловов (СДУ) видов *Dissostichus* и Пояснительную записку о ее введении, а также политику расширения сотрудничества между АНТКОМом и недоговаривающимися сторонами.

5.26 Комиссия приняла Мэру по сохранению 170/XVIII «Система документации уловов видов *Dissostichus*» (Приложение 6). В соответствии со Статьей IX.6(с) Конвенции Мэра по сохранению 170/XVIII вступит в силу 4 мая 2000 г.

5.27 Европейское Сообщество заметило, что было бы хорошо, если бы страны-члены могли ввести эту Систему как можно скорее, желательно до 4 мая 2000 г., т.е. до того как Мэра по сохранению 170/XVIII станет обязательной в рамках Конвенции. Это также потребует того, чтобы Секретариат как можно скорее подготовил и разослал необходимые письма всем заинтересованным во введении этой Системы недоговаривающимся сторонам.

5.28 Комиссия согласилась, что дата, когда эта мера по сохранению станет обязательной в рамках Конвенции, не может быть изменена. Тем не менее, странам-членам настоятельно рекомендуется ввести эту меру как можно скорее, и желательно до начала следующего промыслового сезона видов *Dissostichus*.

5.29 Комиссия приняла Пояснительную записку о введении Системы документации уловов клыкача (видов *Dissostichus*) (Приложение 7). Записка обосновывает принятие системы и объясняет ее работу.

5.30 Комиссия согласилась, что текст Мэры по сохранению 170/XVIII и Пояснительной записки должен быть немедленно передан всем заинтересованным государствам. Импортирующие стороны должны обеспечить, чтобы государства, экспортирующие им виды *Dissostichus*, были осведомлены о требованиях этой

меры по сохранению, и должны передать экспортирующим государствам текст меры по сохранению, пояснительной записки и политики развития сотрудничества между АНТКОМом и недоговаривающимися сторонами (см. пп. 5.49 и 5.50).

5.31 Комиссия решила, что для того чтобы система была эффективной, вся информация о документации уловов видов *Dissostichus*, поступившая в Секретариат в соответствии с п. 13 Меры по сохранению 170/XVIII и пп. А7 и А10 приложения к этой мере, может быть доступна Договаривающимся Сторонам. Однако признавая, что часть информации о документации уловов видов *Dissostichus* конфиденциальна с коммерческой точки зрения, только назначенные официальные лица Договаривающихся Сторон будут иметь доступ к конфиденциальной информации по СДУ, собираемой Секретариатом.

5.32 Несмотря на необходимость предотвращения распространения коммерчески конфиденциальных данных СДУ, Комиссия согласилась, что Научный комитет и его вспомогательные органы должны иметь доступ к этим данным, и отметила, что существующие Правила доступа и использования данных АНТКОМа, могут не допускать компромисса между этими потенциально конфликтующими требованиями. В качестве промежуточной меры Комиссия решила применять существующие Правила к данным СДУ в течение одного года, попросить Научный комитет и SCOI на следующем совещании Комиссии дать рекомендации о том, какими должны быть новые правила доступа к данным СДУ, и включить этот вопрос в повестку дня совещания АНТКОМ-XIX.

5.33 Было решено, что в круг обязанностей каждой Договаривающейся Стороны входит надлежащая защита этой информации, включая установление процедур, позволяющих импортирующим властям расследовать документацию на уловы видов *Dissostichus* без излишнего распространения конфиденциальной информации.

5.34 Комиссия выразила признательность за конструктивный подход, продемонстрированный всеми Договаривающимися Сторонами при обсуждении СДУ, и в особенности поблагодарила Д. Агню, председателя подготовившей проект группы, а также все страны и отдельных лиц, приложивших большие усилия по созданию этой системы.

5.35 Комиссия также поздравила те страны-члены, которые начали работу над системой и активно работали над ее проектами и подготовкой окончательного варианта текста для принятия на этом совещании.

5.36 Чили сочла, что принятие СДУ является полезным шагом на пути оказания давления в целях сдерживания ННН-промысла и расширения торговли незаконно выловленной рыбой. Чили взяла на себя обязательство помогать этому процессу, добровольно согласившись распространить эту меру на находящиеся под ее юрисдикцией морские районы, в то же время оставив за собой право требовать

дополнительного подтверждения документации об уловах, включая, помимо всего прочего, использование СМС применительно к уловам видов *Dissostichus*, полученным судами ее флага в территориальных водах и ИЭЗ Чили. Чили горячо приветствует это достижение и будет продолжать поддерживать пакет комплексных мер, включая регистр судов АНТКОМа и политику, удерживающую недоговаривающиеся стороны от деятельности, подрывающей меры АНТКОМа по сохранению.

5.37 Аргентина заявила, что в случае мер по сохранению 147/XVIII и 170/XVIII, которые Аргентина решительно поддерживает, она оставляет за собой суверенные права в отношении Фолклендских/Мальвинских о-вов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых о-вов и окружающих их вод. Аргентинское правительство также оставляет за собой право далее развить это заявление на более поздней стадии. Данное заявление относится также и к пояснительной записке, которая не носит обязательный характер и не должна использоваться для какой-либо интерпретации целей.

5.38 Новая Зеландия также сообщила, что она решила на добровольной основе распространить применение данной меры по сохранению на воды внутри ее ИЭЗ без нанесения ущерба ее правам в рамках международного права.

5.39 Южная Африка считает, что принятие этой Системы является наиболее важным шагом, сделанным Комиссией в борьбе с продолжающейся проблемой ННН-промысла. Южная Африка неоднократно выражала обеспокоенность этой проблемой, особенно в отношении ИЭЗ вокруг о-вов Принс-Эдуард и близлежащих вод зоны действия Конвенции. Как Чили и Новая Зеландия, Южная Африка хочет подчеркнуть, что она не резервирует за собой позицию защиты суверенных прав при принятии этой меры по сохранению, как она обычно делает в случае других мер по сохранению. Это никоим образом не должно пониматься как компрометация этих прав. Скорее, это должно рассматриваться как отражение того, какую важность Южная Африка придает полному и неограниченному применению этой меры по сохранению.

5.40 Австралия отметила важность точной информации о происхождении уловов видов *Dissostichus*, в том числе вне зоны действия Конвенции. Австралия призвала все Стороны как можно скорее установить СМС на всех судах своего флага, ведущих промысел видов *Dissostichus* в открытом море вне зоны действия Конвенции.

5.41 Франция сообщила, что она не делает никаких оговорок в отношении СДУ.

5.42 Россия рекомендовала, чтобы информация о принятии этой системы была передана другим международным рыбопромысловым организациям для содействия им в борьбе с ННН-промыслом в регулируемых ими водах.

5.43 Председатель Комиссии поздравил все страны-члены с принятием этой системы и подчеркнул, что новая эра, только что начавшаяся для Комиссии, также налагает на ее страны-члены и Секретариат новые обязанности по достижению целей этой новой меры по сохранению.

Рассмотрение дополнительных мер

Сбор статистических данных по выгрузке видов *Dissostichus* и торговле ими

5.44 По требованию Комиссии (CCAMLR-XVII, п. 5.30) несколько стран-членов, включая США, Европейское Сообщество и Норвегию, сообщили в SCOI о введении в торговую статистику новых классификационных кодов для видов *Dissostichus*. Комиссия одобрила рекомендации SCOI по этому вопросу (см. пп. 2.22 и 2.23 Приложения 5) и вновь подчеркнула важность того, чтобы все Стороны ввели в торговую статистику классификационные коды, что является важной предпосылкой для эффективного осуществления предложенной Системы документации уловов. Она также одобрила предложение SCOI о том, чтобы поручить Секретариату написать письмо Канаде и Перу как Присоединившимся государствам и попросить представить торговую статистику по видам *Dissostichus* (Приложение 5, пп. 2.21 и 2.23).

5.45 В ответ на прошлогодний запрос Комиссии к недоговаривающимся сторонам Намибия и Маврикий представили в Комиссию информацию о выгрузке видов *Dissostichus* в их портах (Приложение 5, п. 2.25). Представленная Намибией и Маврикием информация использовалась Научным комитетом при проведении оценок уровня ННН-промысла в зоне действия Конвенции (см. пункт 5.4).

5.46 Комиссия приветствовала развитие сотрудничества с обоими государствами и поблагодарила их за предоставленную информацию. Комиссия одобрила рекомендацию SCOI о том, чтобы просить недоговаривающиеся стороны представлять необходимую информацию по выгрузке в стандартном формате (Приложение 5, п. 2.35). Это позволит оптимизировать использование такой информации странами-членами.

5.47 Намибия и Маврикий сообщили о своей готовности учитывать требования Комиссии. Намибия отметила, что эту задачу будет легче выполнять после вступления в силу в начале 2000 г. ее нового законодательства по промыслу. Секретариату поручили распространить среди всех заинтересованных недоговаривающихся сторон перечень требуемой информации.

5.48 Комиссия согласилась ввести рекомендованную SCOI процедуру обработки и распространения среди Договаривающихся Сторон (для обсуждения и справки) полученной Секретариатом информации по выгрузке (Приложение 5, пп. 2.36-2.38).

Разработка Плана действий

5.49 На АНТКОМ- XVII обсуждалось предложение о разработке плана действий для развития сотрудничества между АНТКОМом и недоговаривающимися сторонами. По результатам межсессионных обсуждений, включая совещание по Системе документации уловов в Брюсселе, Австралия представила пересмотренный проект стратегии (ССАМЛР-ХVIII/ВG/51). Дополнительные изменения были представлены Европейским Сообществом (ССАМЛР-ХVIII/ВG/52). В результате дальнейших обсуждений совместно с группой по Системе документации уловов во время совещания Комиссии ею был принят текст, помещенный в Приложении 8.

5.50 Комиссия отметила, что было бы полезным, если бы Договаривающиеся Стороны включали информацию о значительных демаршах, сделанных ими в отношении недоговаривающихся сторон, в ежегодные отчеты о деятельности стран-членов.

Регистр судов АНТКОМа

5.51 Комиссия решила, что на следующем совещании будет продолжено рассмотрение необходимости и достоинств создания регистра судов АНТКОМа. Следуя предложению Новой Зеландии, поддержанному Австралией и Южной Африкой, Комиссия напомнила странам-членам о решении АНТКОМ-ХVII (п. 5.56) о представлении фотографий их судов, которые будут храниться в базе данных по судам, поддерживаемой в настоящее время Секретариатом (Приложение 5, п. 2.41).

Другая деятельность

5.52 Комиссия заметила, что на следующем совещании будет рассмотрено предложение Норвегии о дополнительных мерах, препятствующих деятельности недоговаривающихся сторон (Приложение 5, п. 2.46).